



Scinteia



PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VA!

Organ al Comitetului Central al P.M.R.

ANUL XXIII Nr. 2897 Marți 16 februarie 1954 4 PAGINI — 20 BANI

Pentru o participare largă a femeilor la activitatea sfaturilor populare

Nenumărate fapte ce se petrec în orașe și satele patriei noastre constituie o măturare grăitoare a participării active a sute și sute de mii de femei la lămurirea vieții noi, socialiste. Partidul clasei muncitoare, puterea populară au asigurat în fapt femeile deplină egalitate în drepturi cu bărbații și au trezit încrederea maselor de femei în forța lor creatoare. În toate sectoarele vieții economice, politice, sociale, femeile dau zi de zi, prin activitatea lor plină de elan, lovituri nimicitoare putredii teorii burgheze despre așa-zisa inferioritate a femeii.

Sfaturile populare, organe locale ale puterii de stat, constituie principala sursă de antrenare a maselor la gospodărirea treburilor obștești. Noua formă organizatorică a mișcării de femei din țara noastră — adunarea delegatelor, aleasă de masa femeilor de la orașe și sate și îndrumată direct de sfatul popular — creează depline posibilități de cuprindere a celor mai largi mase de femei și de antrenare organizată a acestora la gospodărirea orașelor și satelor.

Adunările delegatelor — formate din cele mai active femei de la orașe și sate, din toate domeniile de activitate — se bucură de sprijinul larg al femeilor. Comisiile de femei și adunările delegatelor dau o însemnată contribuție la mobilizarea femeilor în jurul sfaturilor populare, la sprijinirea acestora în îndeplinirea măsurilor economice adoptate de plinara din august 1953 a C.C. al P.M.R. în vederea ridicării nivelului de trai al celor ce muncesc.

La orașe, numeroase adunări ale delegatelor au mobilizat femeile la diferite acțiuni pentru valorificarea resurselor locale, în campania de alfabetizare, în diferite acțiuni pentru buna funcționare a școlilor, căminelor culturale și unităților sanitare ca și pentru buna întreținere a fondului de locuințe. Delegatele de femei din Galați, Medias, Oradea au antrenat un mare număr de gospodine la confecționarea unor obiecte de lenjerie pentru spitale, cămine de copii și internate. În acțiunea de prevenire și combatere a bolilor au fost antrenate zeci de mii de femei. Astfel, în orașul Craiova au luat parte la această acțiune aproape 5.000 de femei.

Sarcini de deosebită însemnată revin delegatelor de femei în ceea ce privește antrenarea femeilor în comisiile de control obștești pentru buna deservire și aprovizionare a oamenilor muncii. Delegatele de femei din comisiile de control obștești care activează la București, Constanța și Birlad au contribuit prin sesizările lor la luarea unor măsuri în vederea îmbunătățirii calității pînii.

O muncă neobișnuită, plină de abnegație, depun delegatele de femei pentru înălțarea urmărilor viscolului. Numai în Capitală, delegatele au antrenat zeci de mii de femei la acțiunea pentru desfundarea străzilor, pentru degajarea de zăpadă a accesului spre spitale, cămine de copii, centre de pline. Raveca, Nedeleanu, președinta unei adunări de delegat din raionul „I. Mai”, a antrenat peste 100 de cetățeni la deszăpezirea străzilor; gospodina Maria Vărzaru, președinta unei adunări de delegat, și mama eroină Aurelia Voican nu și-au cruțat eforturile în acțiunea de transportare a pînii cu sănițele la un centru de desfacere din cartierul Tei.

De cea mai mare importanță este aportul pe care sînt chemate să-l aducă delegatele de femei la sate în acțiunea de sporire a producției agricole și de dezvoltare a creșterii animalelor, la mobilizarea femeilor în campaniile agricole. Numeroase delegat de femei au desfășurat o rodnică muncă de lămurire pentru achitarea la timp a cotelor de colectare și impozitelor, pentru încheierea de contracte cu unitățile cooperatiste cu privire la livrarea de animale și produse animale ca și în lămurirea foloselor gospodăriei agricole colective și întovărășirilor. Pilduitoare este inițiativa comisiilor de femei de pe lângă Sfatul popular regional Cluj cu privire la organizarea unui concurs pentru stimularea femeilor în acțiunea de creștere a păsărilor, de îmbunătățire a raselor și în valorificarea produselor. În urma muncii de lămurire desfășurată de circa 3500 femei într-o serie de sate din regiunea Stalin, aproape toți țărăni muncitori din regiune și-au predat la timp cotele.

Delegatele de femei din comuna Viteșcoșii, raionul Focșani, au antrenat numeroase țărânci muncitoare să-și valorifice produsele agricole prin cooperativă.

Cu toate aceste succese, trebuie spus că largile posibilități asigurate de puterea populară în vederea atragerii femeilor în activitatea obștească sînt încă insuficient folosite. Cele mai multe co-

mitete executive ale sfaturilor populare dau dovadă de muncă sectară, birocratică, în ceea ce privește activizarea maselor de femei. Una din cauzele lipsurilor sfaturilor populare în ceea ce privește folosirea posibilităților locale în vederea dezvoltării economice și a ridicării nivelului de trai al oamenilor muncii constă în subaprecierea atragerii femeilor în diferitele acțiuni de interes obștești, în activitatea comisiunilor permanente, a comitetelor de cetățeni și de cartier.

Comitetul executiv al sfatului popular raional Drăgănești nu folosește marea sprijin pe care i-l-ar putea da adunările de delegat în campaniile agricole. Președintele comitetului executiv, Anghel Ioan, se dezinteresează de activitatea adunărilor delegatelor. Președintele comitetului executiv al sfatului popular orașenc Buzău, Al. Filipașcu, desconsideră necesitatea îndrumării muncii comisiilor de femei. Nu este de mirare că acolo unde se manifestă asemenea atitudini dăunătoare, sfaturile populare nu și pot îndeplini decît în mică măsură sarcinile ce le revin în acțiunea pentru îmbunătățirea condițiilor de trai ale populației.

Intărirea continuă a legăturii sfaturilor populare cu masele constituie cheia la îmbunătățirea activității acestora, iar unul din principalele mijloace în vederea atingerii acestui scop constă în activizarea comisiilor de femei și a adunărilor delegatelor. Sprijinirea activității multilaterale a sfaturilor populare constituie pentru masele largi de femei o adevărată școală de activitate cetățenească.

Partidul și guvernul cer comitetelor executive ale sfaturilor populare să combată manifestările de nelăcredere în capacitatea femeilor și de subapreciere a forței uriașe pe care o reprezintă milioanele de femei în lupta pentru lămurirea vieții noi. Comitele executive au datoria să îndrume îndeaproape activitatea comisiilor de femei și a delegatelor, să le antreneze în toate acțiunile pe care le întreprind.

Sfaturile populare trebuie să-și asigure sprijinul activ al adunărilor delegatelor în rezolvarea problemelor de industrie locală și gospodărie comunală, în dezvoltarea controlului obștești pentru buna deservire și aprovizionare a populației. Sarcini deosebit de însemnate revin comisiilor de femei și adunărilor delegatelor în lămurirea țărâncilor muncitoare asupra foloselor ce le obțin de pe urma dezvoltării creșterii animalelor precum și a încheierii de contracte cu unitățile comerțului de stat și cooperatist cu privire la valorificarea de produse agro-alimentare. Un neprețuit sprijin pot acorda adunările delegatelor creării de baze de legume și zarzavaturi în jurul orașelor și al centrelor muncitorești, a cultivării de plante tehnice și industriale și a creșterii viermilor de mătase. În același timp delegatele de femei trebuie să lămurască gospodinelor din orașe și țărâncilor muncitoare avantajele cultivării de legume și zarzavaturi în grădina de pe lângă casă, alt pentru consumul propriu cît și pentru a le desface pe piața orașelor.

O contribuție importantă trebuie să aducă delegatele de femei în pregătirea însușirilor de primăvară, în extinderea aplicării metodelor agrotehnice, în dezvoltarea schimbului între oraș și sat. Delegatele de femei au datoria să pregătească din timp condițiile în vederea deschiderii căminelor sezoniere, unde vor fi găzduiți copiii țărâncilor muncitoare în perioada muncilor agricole.

Activizarea comisiilor de femei și a adunărilor delegatelor trebuie să constituie o preocupare de seamă a comitetelor regionale, raionale și orașenești de partid care au datoria să îndrume comitele executive ale sfaturilor populare spre desfășurarea unei acțiuni sistematice în vederea stimulării inițiativei, energiei creatoare și spiritului gospodăresc al femeilor. Comitele de partid trebuie să tragă la răspundere pe membrii de partid din conducerea sfaturilor populare, care subapreciază sarcina antrenării femeilor în acțiunile obștești. Trebuie pus capăt desconsiderării de către unele comite de partid a importantei muncii politice în rîndul femeilor.

Comitele de partid au datoria să îndrume birourile organizațiilor de partid spre îmbunătățirea continuă a muncii politice printre femeile de la orașe și sate, lămurindu-le că, sprijinind activitatea sfaturilor populare, contribuie la ridicarea nivelului de trai al familiilor lor.

Să desfășurăm o muncă sistematică, neobișnuită, pentru a face ca milioanele de femei de la orașe și sate — jumătate din populația țării — să sprijine zi de zi activitatea sfaturilor populare, dîndu-și din plin contribuția la lupta pentru lămurirea bunăstării poporului.

A patra aniversare a semnării Tratatului sovieto-chinez de prietenie, alianță și asistență mutuală

Președintelui Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze, tovarășul MAO ȚZE-DUN

Cu prilejul celei de a patra aniversări a semnării Tratatului sovieto-chinez de prietenie, alianță și asistență mutuală, vă rog, tovarășe președinte, să primiți felicitările mele cordiale.

Tratatul este baza de neclintit a colaborării multilaterale politice, economice și culturale dintre popoarele Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze. Prietenia de nezdruccinată, care se întărește continuu, dintre Republica Populară

Chineză și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, va fi și de acum înainte un factor puternic pentru menținerea păcii și asigurarea securității popoarelor din toate țările.

Urez marelui popor chinez succese continue în dezvoltarea și consolidarea regimului său democratic-popular.

G. MALENKOV

Președintelui Consiliului de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, tovarășul G. M. MALENKOV

Cu prilejul celei de a patra aniversări a semnării Tratatului de prietenie, alianță și asistență mutuală dintre Republica Populară Chineză și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, vă rog, tovarășe președinte, să primiți recunoștința mea din inimă și calde felicitări.

Evenimentele din ultimii patru ani dovedesc tot mai clar că marea alianță dintre Republica Populară Chineză și Uniunea Sovietică este un rezim de nădejde al asigurării păcii și securității în Extremul orient și în lumea întreagă. Ajutorul sincer

și dezinteresat acordat Chinei de către Guvernul și poporul Uniunii Sovietice are o însemnată importanță de mare pentru grăbirea industrializării socialiste a Chinei și pentru trecerea ei treptată la socialism, precum și pentru creșterea forțelor lagărului păcii și democrației în frunte cu Uniunea Sovietică.

Urez ca marea prietenie și unitate dintre popoarele Republicii Populare Chineze și Uniunii Sovietice să se dezvolte și să se întărească necontenit.

MAO ȚZE-DUN

Premierului Consiliului Administrativ de Stat și ministru al Afacerilor Externe al Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze, tovarășul CIU EN-LAI

În ziua celei de a patra aniversări a semnării Tratatului sovieto-chinez de prietenie, alianță și asistență mutuală vă trimit călduroase felicitări și urări pentru întărirea continuă a marilor prietenii și colaborării dintre popoarele sovietic și chinez, în interesul păcii mondiale.

Urez ca strînsa prietenie frățească și colaborarea multilaterală dintre cele două mari puteri ale noastre — Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză — să se întărească și să se dezvolte continuu.

V. MOLOTOV

Primului vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și ministru al Afacerilor Externe al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, tovarășul V. M. MOLOTOV

Cu prilejul celei de a patra aniversări a semnării Tratatului de prietenie, alianță și asistență mutuală dintre Republica Populară Chineză și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, vă rog să primiți felicitările mele cele mai cordiale.

Urez ca strînsa prietenie frățească și colaborarea multilaterală dintre cele două mari puteri ale noastre — Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză — să se întărească și să se dezvolte continuu.

CIU EN-LAI

Pe întinsul patriei noastre

Bunuri de larg consum din resurse locale

BRĂILA (de la corespondentul nostru). Punerea în valoare a resurselor locale constituie o preocupare de seamă a conducătorilor întreprinderilor din industria locală și a cooperativelor meșteșugărești din orașul Brăila. În ultimul timp, ca urmare a desfășurării tot mai largi a acțiunilor pentru descoperirea și folosirea organizată a rezervelor interne, membrii cooperativelor meșteșugărești „I. Mai” au produs noi sortimente de bunuri de larg consum, printre care zece sfioniere, 45 dulapuri-bufet și format masă, 100 băut de rufe, 31 rame pentru vase, 694 mese pentru bucătărie și altele.

Realizări însemnate au înregistrat și membrii cooperativelor „Metalurgia”, care, în afară de două sortimente noi, sâpun și cremă de ghele, au produs numeroase sobe de gătit, sobe de rumeguș etc.

În prima lună a anului 1954 au obținut succese importante în producție și membrii cooperativelor „Inaltime”. De la începutul acestui an, întrecerea socialistă pentru descoperirea și folosirea rezervelor interne a cuprins tot mai mulți cooperativiști, care au făcut în acest scop numeroase propuneri. Folosind rezervele interne, membrii cooperativelor au confecționat, în cursul lunii ianuarie, 255 perechi încălțăminte, 405 ghilozane pentru școlari, 150 serviete, aproape 600 metri de presuri țărănești și altele, asigurînd, în acest fel, depășirea planului lunar cu peste 8%.

Tot mai mult se afirmă în lupta pentru descoperirea și punerea în valoare a resurselor locale muncitorii Combinatului raional de producție al Uniunii raionale a cooperativelor de aprovizionare și desfacere. Lucrătorii acestui combinat au produs în luna ianuarie 1000 perechi sandale, 315 coroane de piele, 740 cămăși, 124 bidoane de lapte, 100 bidoane de petrol, 204 sobe de rumeguș, 100 căldări, aproape 5000 kg. cuie, 4.340 perii și 2.275 măști.

Ajutor frățesc

Viscolul arunca zăpada în vârtejuri lufi care urcau în înălțimi, apoi o izbea de pămînt, o spulbera iarăși în toate direcțiile și, spre sfîrșit, o stivua din nou în troiene uriașe. Întreaga cîmpie a Bărganului părea o ocean de nea, în care cu greu puteai deosebi așezările omenești. Arterele de oțel, liniile ferate, erau și ele îngropate în nămeți. Cu toate eforturile eroice ale ceferiștilor, trenurile nu izbuteau să înfrîngă furtuna dezlănțuită. Locomotivele, ramase pe linii întrerupte, păreau niște uriași de oțel secătuiți de putere.

Telefoanele sauau la intervale scurte în birourile impiegajilor de mișcare. Telegrafii dădeau pretindînd dispoziția comandamentului unic de deszăpezire al C.F.R.-ului: „Toate mijloacele și toate forțele să fie folosite în vederea deszăpezirii căilor ferate!”

Acesta era una din principalele sarcini ale luptei împotriva urmărilor viscolului; de rezolvare alei depindea în cea mai mare măsură continuitatea activității întreprinderilor, transporturilor de mărfuri și persoane etc. Ceferiștii, muncitorii și tehnicienii, au dus o luptă înfrîngătoare, dînd numeroase pîde de eroism, pentru îndeplinirea acestei sarcini. Și în acest moment ne-au venit în ajutor ferovierii sovietici.

În țara au sosit la cîteva zile după viscolul plugurii sovietici pentru deszăpezire, împreună cu personalul de deservire. Ceferiștii i-au primit cu mare bucurie pe oamenii sovietici veniți să le dea un ajutor frățesc. Și-au strîns puternic mîinile și de îndată au pornit împreună să deblocheze liniile ferate. Prin muncii de zăpadă clădiți de viscol, puternicele pluguri venite din U.R.S.S. și cele ale Ministerului Căilor Ferate au început să taie pîrțile adîncă. Aveau undă cu puțin timp înainte nu vedeai decît nesfîrșite întinșuri albe au reapărut sinele de oțel și, scurt timp după aceasta, au pornit primele trenuri să asigure aprovizionarea orașelor.

Pe unul din plugurile sovietice lucrează Vladimir Sergeevici Kuzmenko, inginer căpitan de cale ferată, și Iosif Ivanovici Iavniț, tehnician de rangul II, ferovier emerit, amîndoi de la stația Strîl a regiunii de cale ferată Lvov. Pe pieptul primului strălucete printre altele decorații Ordinul Lenin, primit pentru 40 de ani de serviciu ireproșabil pe calea ferată.

„Într-una din seri — ne povestește Kuzmenko — după ce ne terminasem munca și ne pregăteam să pornim spre casă, am primit vestea că trebuie să plecăm în România unde, din cauza zăpezii depuse, sînt marl greuțai în circulația

trenurilor, iar aprovizionarea orașelor se face anevoios. Am fost bucurosi că sîntem chemați să-i ajutăm pe frații noștri din România și chiar în aceeași seară am pornit cu un tren special avînd remorcat și un plug TUMZ spre stația Ciop, unde ne-am întîlnit cu alie două pluguri sosite de la nodurile feroviare Munkačevo și Ujgorod”.

După ce a fost adaptat la ecartamentul liniilor românești, acest grup de pluguri a intrat în țară. În același timp, prin alie puncte de frontieră au sosit încă 4 pluguri sovietice pentru deszăpezirea liniilor ferate din România.

Plugul TUMZ-219, condus de tovarășii Kuzmenko și Iavniț, a fost îndreptat spre București. În drum, ceferiștii au înlăturat cu multă căldură pe ferovierii sovietici care au străbătut multe sute de kilometri pentru a ne veni în ajutor.

Brigada plugului TUMZ care a fost trimis pe traseul București-Videle-Isoști a lucrat în colaborare cu stahanovistul mecanic de locomotivă Tordal Ion Muncălor s-a desfășurat fără întrerupere timp de 5 zile. Puteai vedea cum plugul înalțînd pe elocuri cu o viteză de 40 km. pe oră, spinteca zăpada pe o lărgime de 4 metri și jumătate, curățînd totodată și porțiunea dintre sine.

„Minuante pluguri! — își exprima admirația, într-un grup de ceferiști, Tordal Ion. Croiesc drum prin nămeți de zăpadă cît al cîlpi din ochi...”

Într-adevăr acest plug a deszăpezit complet, în numai cîteva zile, linia pînă la Roșiori.

Intors din miștune plugul s-a oprit în halta Mîlărești. Ceferiștii romîni l-au încercat cu dragoste pe ferovierii sovietici, s-au interesat de modul de funcționare a plugului și mai apoi au început să-l întrebă despre muncă lor, despre familie și multe altele. În scurt timp între dînzii s-a legat o strînsă prietenie. Kuzmenko le-a vorbit cu mîndrie ceferiștilor de fiica lui care urmează cursurile Facultății de pedagogie, pregătindu-se pentru cariera de profesoară, iar Iavniț despre fiul său, acum student al Facultății de medicină din Lvov.

„Ne pare bine că am reușit să facem față sarcinilor primite și am putut ajuta pe ferovierii din România, le-a spus, înainte de plecare într-o nouă cursă, Vladimir Kuzmenko. Multumim și mecanicului Tordal Ion, care a înfruntat greutatea împreună cu noi, supraveghînd mersul locomotivelor...”

„Ceferiștii romîni nu vor uita niciodată pe prietenii lor sovietici care în momente de grea încercare le-au dat un ajutor frățesc.”

Pregătiri pentru muncile agricole de primăvară

Corespondenții voluntari de la sate ne-au trimis vești despre munca însuflețită ce se desfășoară în comunele lor pentru pregătirea muncilor agricole de primăvară.

„Din inițiativa comitetului executiv al Sfatului popular raional Vișeu — ne scrie corespondentul voluntar Chiș Ion Decuț — în Săliște de Sus s-au înființat pînă acum patru centre pentru repararea uneltelor agricole și două centre pentru selecționarea sîmintelor. Pînă acum s-au reparat 12 pluguri și 80 de grape, iar la centrul de selecționare s-au selecționat însemnate cantități de orz, ovăz, grîu de primăvară etc. În comuna Dragomirești, din același raion, au luat ființă două centre pentru reparatul uneltelor agricole și un centru de selecționare a sîmintelor. În primele zile s-au reparat 5 pluguri și 30 de grape.

Tov. Gh. Botnaru ne trimite vești din comuna Strunga, raionul Tg. Frumos. La cele patru ateliere de ferărie din comună, numeroși țărani muncitori și-au adus uneltile, căruțele, etc. la reparat. Cooperativa din comună a asigurat din timp fierul și cărbunii necesari pentru executarea reparațiilor.

Corespondentul voluntar M. Valdeanu din Cornești, raionul Tg. Jiu, ne scrie: În gospodăria de stat din comună, muncitorii și tehnicienii sub îndrumarea inginerului Nadia Modrescu, au început pregătirea răsăditelor. Se muncete de zor la curățitul mîrlăiei, la pregătirea amestecului pentru curățile nutritive, la căratul gunoierului de grajd etc. S-au pregătit peste 100 tone de îngrășăminte naturale. Se revizuitese și se repară geamurile la răsădit. Nicolae Boreanu, șeful echipei nr. 1, și tovarășii săi de muncă au pregătit îngrășăminte naturale pentru 10 hectare teren, pe care se va cultiva ardeul de primăvară. La atelierul mecanic al gospodăriei, sub conducerea mecanicului șef Mihail Iliescu s-au reparat înainte de termen un tractor KD, 2 pluguri de tractor, 3 grape, 2 semănători și altele.

Corespondentul voluntar Iancu Costache din Tecuci arată într-o corespondență că și la gospodăria de stat din Tigănești, munca de pregătire a campaniei de primăvară este în toi. Pînă în prezent au fost selecționate 650 kg. sîmînță de lucernă, 4800 kg. sîmînță de orz și 4200 kg. sîmînță de trifoi.”

M. STERIAN

Noi produse ale industriei textile

SIBIU (de la trimisul nostru). Încă de duminică, sibienii au putut admira în vitrina frumos aranjată a magazinului universal o serie de noi produse ale industriei noastre textile. Un așis mare anunța că începînd de luni va fi organizată „săptămîna nouităților”.

Luni, 15 februarie, un mare număr de cetățeni au umplut încă de dimineață încăperile magazinului universal. Răfurile erau pline cu diferite țesături de bumbac, produse noi ale industriei noastre ușoare, mătase naturală cu diferite modele noi de desene, cuverturi de pat, fețe de masă din bumbac, covorașe. În dimineața zilei de luni, magazinul universal a făcut cu circa 425% mai multe încasări decît în una din dimineațele săptămînilor trecute.

La Palatul Pionierilor din Orașul Stalin

Palatul Pionierilor din Orașul Stalin este așezat într-un loc pitoresc. În aceste zile de iarnă, copiii au construit în jurul palatului adevărate cetăți de nea și au încercat „lupte” cu bulgări de zăpadă.

În clădirea impunătoare a palatului își desfășoară activitatea 29 de cercuri, cuprînzînd 1300 pionieri, fii ai oamenilor muncii romîni sau de naționalitate maghiară și germană. În cadrul acestor cercuri pionierii învață multe lucruri folositoare.

Astfel, la cercuri de științe naturale, sub îndrumarea profesorilor, pionierii cercetează viața plantelor și fac experiențe mi-

Săptămîna filmului din R. D. Germană

În cadrul schimbului cultural dintre R.P.R. și R. D. Germană, va avea loc între 19 și 25 februarie, la cinematograful „Patria” din Capitală, Săptămîna filmului din R. D. Germană.

Programul va cuprinde: în ziua de 19 februarie filmul „Mîncă și marea furtună”, 20 februarie — „Invincibili”, 21 februarie — „Neastîmpărații”, 22 februarie — „Supuși”, 23 februarie — „Destinul unor femei”, 24 februarie — „Satul condamnat” și 25 februarie — „Povestea micului cocoș”. Spectacolele vor avea loc la orele 17 și 20.

În luptă pentru economii

TR. SEVERIN (de la redacția ziarului „Pentru Socialism”). Realizarea cît mai multor economii de materiale constituie o preocupare de frunte pentru muncitorii și tehnicienii atelierei C.F.R.-Tr. Severin. În primele rînduri ale întrecerilor pentru realizarea de economii se numără muncitorii din echipa de sculteri condusă de comunistul Bădescu Gheorghe. Cu concursul maestrului de secție, tovarășul Chislingher Ioachim, membrii acestei echipe au realizat, în luna ianuarie, importante economii de materiale. Aplicînd metoda sovietică de recombinare a sculelor, ei au recombinat 100 dăți cu coa-

dă, 10 freze pentru prelucrarea cuzinelor din fontă nodulară la vagoane, precum și alte scule, a căror valoare se ridică la suma de peste 7.500 lei. Tot în această perioadă, membrii acestei echipe au confecționat, numai din deșeură, 200 domonii de oțel, 100 burghie pentru tipărirea, 25 de dăți cu coadă și alte scule — în valoare de 3.513 lei.

În primele 10 zile ale lunii februarie, folosind metoda sovietică Kuznetsov și utilizînd deșeurile, echipa condusă de tov. Bădescu Gheorghe a realizat economii de peste 3.500 lei.

Conferința de la Berlin a miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri

Discutarea problemei austriace

Sedința din 13 februarie

BERLIN 14 (Agerpres). — TASS transmite: La 13 februarie a avut loc cea de a 19-a sesiune a miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri. Sedința a fost prezidată de A. Eden. A continuat examinarea punctului 3 de pe ordinea de zi — „Cu privire la Tratatul de stat cu Austria”.

După cum se știe, în sesiunea din 12 februarie, delegația U.R.S.S. a prezentat propuneri privind dreptul de ocupare a teritoriilor care au fost anexate Austriei și de restabilirea ei ca stat independent și de restabilirea problemelor austriece în conformitate cu acordurile existente între cele patru puteri.

În sesiunea din 13 februarie primul a luat cuvîntul L. Figl, ministrul afacerilor externe al Austriei, șeful delegației guvernului austriac, care, potrivit hotărîrii adoptate la 12 februarie de către cei patru miniștri, participă la discutarea problemei austriece. Figl a declarat că guvernul austriac speră că libertatea și suveranitatea Austriei vor fi restabilite pe deplin și că prin cuvîntul „libertate” el înțelege încetarea ocupației Austriei prin retragerea din Austria a tuturor trupelor străine în decurs de 90 de zile de la intrarea în vigoare a Tratatului de stat. Figl n-a spus însă nimic despre felul în care s-ar putea asigura, după părerea lui, o astfel de rezolvare a problemei austriece care să asigure Austriei dezvoltarea ca stat democrat, iubitor de pace și cu adevărat independent.

În ceea ce privește propunerile sovietice, el s-a limitat la declarația că el și conducătorii guvernului austriac „profundă dezamăgirea”. Fără a dezvolta nici departe această idee, Figl n-a adus nici un argument în sprijinul declarației sale și a insistat doar asupra aceluși punct din propunerea sovietică în care este expusă poziția U.R.S.S. în problema retragerii trupelor străine din Austria, declarând că acest punct este inacceptabil.

Subliniind că Figl nu s-a referit decât la o singură problemă din propunerile delegației sovietice, V. M. Molotov a spus că un discurs de acest gen nu prezintă o imagine clară a poziției guvernului austriac față de propunerea sovietică. În ansamblu, V. M. Molotov și-a exprimat epuizarea față de declarațiile pro și contra delegației austriece și de declarațiile S.U.A., Franței și Angliei în vorbirea sa în legătură cu propunerile sovietice în ansamblu.

A luat apoi cuvîntul J. F. Dulles. Ignorînd faptul că propunerea sovietică prevede terminarea elaborării proiectului de Tratat de stat cu Austria, asupra căruia cele patru puteri au căzut de acord în luna generală din 1949, Dulles a afirmat că adoptarea propunerii sovietice „denaturază Tratatul de stat cu Austria” și că el „ar trebui redactat din nou, în scopul și în vederea a ceea ce este în discuție”.

Dulles a adus obiecțiuni împotriva propunerii sovietice care în textul Tratatului de stat cu Austria să se includă un articol care să oblige Austria să nu intre în vreo alianță sau în alianță militară îndreptată împotriva vreunei puteri care a luat parte cu forțele ei armate la războiul împotriva Germaniei și la eliberarea Austriei și de asemenea să nu admită crearea pe teritoriul austriac a unor baze militare străine și folosirea în Austria de instructori și specialiști militari străini.

Sint lesne de înțeles motivele atitudinii negative a delegației S.U.A. față de această propunere sovietică, care are drept scop să asigure independența Austriei și să nu admită realizarea planurilor germanice occidentale sau de către o grupare militară de țări vest-europene în care locul principal să fie rezervat Germaniei occidentale. Dulles a preferat însă să mascheze aceste motive ale atitudinii sale negative față de propunerea sovietică prin considerentul neclar pe tema „neutralității”. El a susținut că propunerea sovietică „împune” Austriei o politică de „neutralitate”.

Dulles a încercat să conteste ideea fundamentală cuprinsă în declarația făcută de V. M. Molotov la 12 februarie și anume că încheierea tratatului de pace cu Germania, care ar exclude posibilitatea reinvierii militarismului german, constituie o garanție de viitor pentru dezvoltarea Austriei ca stat independent și suveran. Dulles a declarat în mod neînțelept că aceste argumente „nu sînt convinșătoare”.

Dulles a declarat apoi că nu este de acord cu propunerea lui V. M. Molotov ca adjuncții miniștrilor afacerilor externe să fie însărcinați cu examinarea problemei Triestului pentru a se asigura ca orașul Triest și teritoriul din jurul lui să nu fie folosiți ca bază militară.

După Dulles a luat cuvîntul G. Bidault. El a declarat că propunerile făcute de delegația sovietică ar fi diavole de „lipsă dorință de a se restabili suveranitatea și independența Austriei”. Înțelegînd că acest lucru nu este în interesul Austriei, Bidault a declarat că „nu consideră necesară discutarea punctului de punct a propunerii delegației sovietice”.

Occupîndu-se de unele puncte ale propunerii sovietice, Bidault, fără a aduce vreun argument, le-a calificat pur și simplu „inacceptabile”. El a negat în mod neînțelept legătura dintre problema restabilirii independenței Austriei și a încheierii tratatului de pace cu Germania.

Bidault a fost îndobîzibîl nemulțumit de propunerea sovietică, ca textul Tratatului de stat cu Austria să fie completat cu un articol care să oblige Austria să nu intre în nici o alianță sau alianță militară îndreptată împotriva vreunei puteri care a luat parte la războiul împotriva Germaniei și la eliberarea Austriei. El a declarat că Austria nu poate accepta această propunere.

Asa dar, Bidault s-a pronunțat împotriva propunerii care urmărește să preîntîmpine încercările unui nou Anschluss al Austriei, planuri urzite de militaristi și revanșariști vest-germani și sprijinite de anumite cercuri austriece.

Bidault a afirmat că este gata să dea asigurări în numele delegației franceze că guvernul Franței este hotărît să formeze în problema nemulțumirilor Anschlussului obiectivul precis „în cadrul reglementării germane”. Bidault n-a spus însă de ce duce obiectivul împotriva propunerii clare și concrete a delegației sovietice, care urmărește să garanteze independența reală a Austriei și să împiedice anexarea ei de către militaristi germani. În încheierea Bidault a insistat asupra adoptării

propunerii făcute de Eden la 12 februarie privind căreia actuala conferință a celor patru miniștri trebuie să se ocupe de examinarea articolelor nerezolvate pînă în prezent din proiectul Tratatului de stat cu Austria.

A luat apoi cuvîntul A. Eden. El s-a pronunțat împotriva propunerilor făcute de delegația sovietică. Eden a obiectat în mod deosebit de insistent în ceea ce privește punctele din propunerile sovietice care urmăresc să se preîntîmpine încercările unui nou Anschluss și să se asigure Austriei adevărată independență. Occupîndu-se de propunerea delegației sovietice ca adjuncții miniștrilor afacerilor externe să fie însărcinați cu pregătirea în termen de trei luni a textului definitiv al Tratatului de stat cu privire la restabilirea unei Austrie independente și democratice, Eden a încercat să prezinte această propunere ca irealizabilă.

Cum ar putea adjuncții noștri să ajungă la o înțelegere — a spus el de vreme ce pînă acum în decursul unei perioade îndelungate, el n-a putut lichida divergențele noastre? Eden a trecut sub tăcere faptul că această situație se datorează lipsei de dorință a celor trei puteri occidentale de a se realiza o înțelegere în problema austriacă și tendinței lor de a tergiversa în fel și chip tratativele. Negînd posibilitatea realizării unei înțelegeri în problema austriacă, în termen de trei luni, Eden a stăruit, contrar logicii, asupra propunerii sale ca articolele din tratat asupra cărora nu s-a căzut de acord pînă în prezent să fie examinate la actuala conferință a miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri și să se cadă de acord asupra lor.

L. Figl, care a luat pentru a doua oară cuvîntul, a spus că este impuțenic să exprime hotărîrea guvernului Austriei de a nu adera la nici un fel de alianță militară. El a adăugat că nu consideră posibilă legarea problemei Triestului de problema Tratatului de stat cu Austria deși, după cum se știe, V. M. Molotov a arătat în declarația sa existența legăturii dintre aceste două probleme.

După intervenția lui Figl, a luat cuvîntul V. M. Molotov. El a subliniat că în declarațiile lor cu privire la propunerile sovietice în problema austriacă, miniștrii celor trei puteri occidentale au făcut tot posibilul pentru ca fondul acestor propuneri să devină de neînțeles, pentru a încerca problema și pentru a îndepărta în felul acesta adoptarea unei hotărîri. În legătură cu aceasta V. M. Molotov a amintit conținutul propunerii sovietice și a explicat din nou adevăratul lor sens.

Guvernul Sovietic, a spus Molotov, a propus să se rezolve într-un termen scurt problema încheierii Tratatului de stat cu Austria. Dar aici ni se spune că temenul propus de noi, adică trei luni, este prea mare. S-ar putea ajunge la o înțelegere ca termenul propus să fie redus de la trei, la două luni sau la o lună.

V. M. Molotov a arătat că delegația sovietică propune să se adopte încă la actuala conferință hotărîrea ca după încheierea Tratatului, ocupația Austriei să înceteze, toate organele de control ale celor patru puteri în Austria să fie lichidate și nici una din cele patru puteri să nu-și mențină funcțiile de ocupație.

Guvernul Sovietic a ținut seama de dorințele guvernului austriac ca Austria să achite nu în dolari ci prin livrări de mărfuri plățile cuvenite Uniunii Sovietice pentru fosta sa contribuție germană, în conformitate cu articolul 35 din proiectul de Tratat de stat. Ce este rău în aceasta? — a întrebat Molotov. De ce trebuie să amînăm rezolvarea acestei probleme? Propunerea noastră nu înmănuștește oare situația Austriei? V. M. Molotov a subliniat faptul că cea mai înfrîngătoare poziție față de propunerile sovietice referitoare la Austria a fost adoptată în cadrul sesiunii de la Eden.

V. M. Molotov a arătat netemeinic obiectivul împotriva propunerii sovietice de a se retrage din Viena toate trupele străine și de a se lichida concomitent Comisia aliată. Propunem efectuarea retragerii trupelor străine din Viena a spus Molotov, concomitent cu semnarea Tratatului austriac. Potrivit acestui tratat, Austria are dreptul de a avea o armată proprie, unități militare proprii în întreaga țară, inclusiv în Viena. Așa dar, propunerea sovietică ține seama de interesele Austriei.

În continuare V. M. Molotov a răspuns obiecțiunilor aduse propunerii sovietice de pace cu Germania, retragerea trupelor celor patru puteri aflate pe teritoriile zonelor respective ale Austriei. El a arătat că încercările de a se prezenta această propunere ca o continuare a ocupației sînt neînțelepte. Întrucît trupele celor patru puteri, care rămîn temporar în Austria, nu vor fi trupe de ocupație, nu vor îndeplini funcțiile de ocupație și nu se vor amesteca în treburile administrației austriece și în viața social-politică a țării. V. M. Molotov a arătat că această încercare să prezinte drept o continuare a ocupației sînt în Austria pe un termen precis a unor unități militare ale celor patru puteri, ar trebui să răspundă la întrebarea de ce nu consideră etic drept ocupație existența de baze militare americane pe teritoriile Franței, Italiei, Greciei, Norvegiei, Islandei și alor state.

V. M. Molotov a amintit că propunerea sovietică cu privire la rămînerea pe teritoriul Austriei, pe un termen precis a unor trupe ale celor patru puteri este d'atată de necesitatea de a se preîntîmpina încercările unui nou Anschluss. Referindu-se la afirmațiile neînțelepte potrivit cărora problema Anschlussului n-ar avea un rol serios, V. M. Molotov a citat o serie de fapte care dovedesc că atât în Germania occidentală cît și în Austria se desășează o largă activitate îndreptată spre includerea Austriei în Germania occidentală.

Ne amintim, de pildă, a spus V. M. Molotov, de discursul rostit de ministrul vest-german Kaiser, în marile sale înțeluri cînd vorbind despre relațiile dintre Germania occidentală și Austria, el și-a exprimat convicția că frontierele create după 1945 vor d'apare în curînd. Asemenea declarații vor fi făcute nu numai de Kaiser. Știm de asemenea că au loc intruniri ale membrilor Uniunilor soldățești din Germania occidentală și Austriei. La aceste intruniri participă zeci de mii de soldați și ofițeri din fosta armată hitleristă, atît germani cît și austriaci, și acolo se des-

fășoară o propagandă falsă și deșănțată în favoarea ideii Anschlussului. O activitate ostilă gîtului austriac este dusă și de membrii organizației neofasciste austriece — Uniunea Independenților”. Liderul „Uniunii Independenților”, fostul obșonk Stendebach, în prezent deputat în parlamentul austriac, a luat cuvîntul în parlamentul austriac în august 1953 și a cerut să nu se recunoască prevederile proiectului de Tratat de stat, care interzic Anschlussul, în special articolul 4 din proiect.

Considerăm, a spus V. M. Molotov, că asemenea fapte nu pot fi trecute cu vederea. Desigur, dacă s-ar încheia un tratat de pace cu Germania care să fie semnat de Franța, Anglia, S.U.A. și Uniunea Sovietică și care să asigure dezvoltarea continuă a Germaniei ca stat iubitor de pace și democrat, atunci temerile în legătură cu Anschlussul ar cădea și propunerile sovietice corespunzătoare, avînd drept scop preîntîmpinarea Anschlussului, ar fi de prisos. Din aceasta rezultă că trebuie grabită încheierea tratatului de pace cu Germania, care va face cu puțină satisfacție revendicările naționale legitime ale poporului german și va contribui la înălbirea păcii în Europa.

Referindu-se la declarația lui Bidault că pentru Austria ar fi inacceptabilă propunerea sovietică care o obligă să nu adere la vreo alianță sau alianță militară îndreptată împotriva vreunei puteri care a participat cu forțele ei armate la războiul împotriva Germaniei și la eliberarea Austriei, Molotov a întrebat: Cine a dat cuiva dreptul de a vorbi în numele Austriei, în special în momentul de față cînd reprezentanții Austriei participă la conferință? V. M. Molotov a subliniat că Figl, care în sesiunea din 13 februarie a luat de două ori cuvîntul, n-a declarat că consideră inacceptabilă propunerea sovietică mai sînt menționată. Dimpotrivă, guvernul austriac declară că nu va adera la nici un fel de alianță militară. Aici însă, a observat Molotov, se face încercarea de a convinge, și nu numai pe noi, ci și pe cei care se vede pe reprezentanții Austriei, că ea trebuie să renunțe la o asemenea poziție.

V. M. Molotov a subliniat din nou că între problema Triestului și problema austriacă există o legătură precisă. Delegația sovietică a propus ca adjuncții miniștrilor afacerilor externe să fie însărcinați să examineze problema Triestului pentru a asigura ca Triestul și teritoriul din jurul lui să nu fie folosite ca bază militară. Ridicînd problema necesității de a se traduce înfrînși în viața așa parte a Tratatului de pace cu Italia care se referă la Triest, Guvernul Sovietic este călăuzit de preocuparea de a nu se împlăca cu Austria ceea ce s-a împlăcut cu Teritoriul Liber Triest și cu Tratatul cu Austria și care încheie în felul în care se îndeplinește Tratatul de pace cu Italia.

În încheiere V. M. Molotov a declarat că propunerile Guvernului Sovietic constituie un pas practic îndreptat spre rezolvarea cît mai grabnică a problemei austriece și a propus să se treacă la discutarea concretă a acestor propuneri.

Luînd cuvîntul după V. M. Molotov, Dulles s-a eschivat însă de la discutarea propunerii sovietice. El a spus că, așa cum a propus Eden, trebuie examinate articolele din proiectul de Tratat de stat cu

Sedința din 14 februarie

BERLIN 15 (Agerpres). — TASS transmite:

Sedința din 14 februarie a miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri a fost prezidată de V. M. Molotov. În această sesiune s-a continuat discutarea celui de al 3-lea punct al ordinei de zi — „Cu privire la Tratatul de stat cu Austria”.

După cum s-a mai arătat, în sesiunea din 13 februarie s-a căzut de acord ca la 14 februarie miniștrii să examineze, în primul rînd, procedura discutării acestui punct al ordinii de zi.

Luînd primul cuvîntul, Dulles a prezentat o propunere în care se spune că miniștrii afacerilor externe ai celor patru puteri adoptă cele trei articole ale proiectului Tratatului de stat cu Austria asupra cărora, la timpul lor, adjuncții miniștrilor afacerilor externe au căzut de acord.

Dulles a propus în continuare să se considere că s-a căzut de acord și că au fost adoptate articolele 9, 16, 27, 42, 48 și 48 bis în forma în care au fost propuse de ministrul adjunct al afacerilor externe al U.R.S.S. cu prilejul tratativelor anterioare duse de adjuncții miniștrilor afacerilor externe cu privire la Tratatul cu Austria. În propunerea sa, Dulles cere de asemenea să se adopte articolul 35 cu amendamentul prezentat de delegația sovietică, conform căruia Austria poate achita prin livrări de mărfuri suma datorată Uniunii Sovietice pentru fosta sa contribuție germană din Austria.

Trecînd sub tăcere propunerile sovietice îndreptate spre refacerea cît mai grabnică a unei Austrie libere și independente, Dulles a propus să se ia măsuri pentru ca Tratatul de stat cu Austria să poată fi semnat la 18 februarie.

A urmat la cuvînt Bidault, care a declarat că propunerea lui Dulles corespunde pe de-a-ntregul poziției delegației franceze.

Eden a declarat că și el se alătură propunerii lui Dulles.

V. M. Molotov, în calitate de președinte al sesiunii, a întrebat pe L. Figl, conducătorul delegației guvernului austriac, dacă dorește să facă vreo observație cu privire la problema în discuție. Figl a răspuns că ar dori să audă părerea delegației sovietice în legătură cu propunerile lui Dulles, Bidault și Eden.

A luat cuvîntul V. M. Molotov care a subliniat faptul că vechile divergențe care au existat între cele patru puteri cu privire la Tratatul de stat cu Austria sînt în prezent aproape în întregime înlăturate. Totuși, a spus Molotov, aceste divergențe nu sînt însă înlăturate în întregime. Delegația sovietică la act de propunerea d-lui Dulles, precum și de faptul că domni Bidault și Eden s-au alăturat acestei propuneri.

Austria asupra cărora nu s-a căzut de acord.

După aceea Dulles a declarat că intenționează să examineze unul din aceste articole.

V. M. Molotov a făcut însă observația că propunerea lui Eden nu a fost încă adoptată și că ea trebuie discutată. Căea pentru discutarea problemei austriece, prezintă în propunerea făcută de Eden la 12 februarie, a spus Molotov, ne-a îndepărțat mult de scopul principal. Trebuie să scoatem în evidență problemele care merită a fi examinate în primul rînd.

În caz contrar conferința riscă să se ocupe de probleme secundare și nu va rămîne timp pentru discutarea problemelor mai importante și esențiale.

Desi nu s-a adoptat o hotărîre de comun acord cu privire la ordinea continuării lucrărilor, Dulles, Bidault și Eden au început după aceea să-și facă observațiile la diferite articole în parte din proiectul de Tratat de stat cu Austria, articole enumerate în propunerea făcută la 12 februarie de Eden, Bidault și Eden au declarat că sînt gata să accepte redactarea sovietică a articolelor asupra cărora nu se căzuse de acord înainte. Dulles a arătat că este gata să accepte articolul 16 din Tratat, în redactarea sovietică.

V. M. Molotov a atras din nou atenția miniștrilor celor trei puteri occidentale asupra faptului că ar fi mai înțelept să se cadă în primul rînd de acord asupra prevederilor fundamentale ale proiectului de Tratat cu Austria. El a subliniat că trebuie să se examineze în special propunerea sovietică cu privire la includerea în textul Tratatului a unui articol suplimentar care să oblige Austria să nu intre în vreo alianță sau alianță militară îndreptată împotriva vreunei puteri care a luat parte cu forțele ei armate la războiul împotriva Germaniei și la eliberarea Austriei.

Dulles, Bidault și Eden nu au ținut însă seama de procedura unanim acceptată pentru desfășurarea discuțiilor și au continuat să aplice o tactică avînd drept scop amînarea discutării propunerii sovietice și înlocuirea discutării problemelor fundamentale cu unele observații la diferite articole din proiectul de Tratat, articole menționate în propunerea făcută la 12 februarie de Eden.

După unele discuții, miniștrii au căzut de acord să examineze în sesiunea din 14 februarie procedura discutării în continuare a punctului 3 de pe ordinea de zi — „Cu privire la Tratatul de stat cu Austria”.

Eden, care a prezidat sesiunea, a anunțat că la 14 februarie va avea loc o sesiune în cadrul căreia va continua discutarea problemei austriece. În dimineața zilei de 15 februarie miniștrii se vor întruni într-o sesiune restrînsă pentru a examina problemele referitoare la primul punct de pe ordinea de zi — „Cu privire la măsurile pentru micșorarea încordării în relațiile internaționale și pentru convocarea unei conferințe a miniștrilor afacerilor externe ai Franței, Angliei, S.U.A., Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze”. În cea de a doua jumătate a zilei de 15 februarie, în cadrul unei sesiune ordinare va continua examinarea punctului 2 de pe ordinea de zi — „Problema germană și sarcinile asigurării securității europene”.

Eden, care a prezidat sesiunea, a anunțat că la 14 februarie va avea loc o sesiune în cadrul căreia va continua discutarea problemei austriece. În dimineața zilei de 15 februarie miniștrii se vor întruni într-o sesiune restrînsă pentru a examina problemele referitoare la primul punct de pe ordinea de zi — „Cu privire la măsurile pentru micșorarea încordării în relațiile internaționale și pentru convocarea unei conferințe a miniștrilor afacerilor externe ai Franței, Angliei, S.U.A., Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze”.

În cea de a doua jumătate a zilei de 15 februarie, în cadrul unei sesiune ordinare va continua examinarea punctului 2 de pe ordinea de zi — „Problema germană și sarcinile asigurării securității europene”.

Delegația sovietică, a spus Molotov, consideră de dorit ca un astfel de acord bilateral între U.R.S.S. și Austria cu privire la problemele de ordin financiar să fie încheiat în acest timp sau în orice caz nu după ce miniștrii vor fi căzuți de acord asupra semnării Tratatului cu Austria. Prin urmare, a subliniat Molotov, noi nu putem considera că asupra acestui articol s-a căzut pe deplin de acord atît timp cît nu există un acord bilateral între U.R.S.S. și Austria. Molotov și-a exprimat speranța că un astfel de acord nu va fi greu de realizat, dacă se va ajunge la un acord și la o înțelegere reciprocă în toate celelalte probleme.

Molotov a subliniat că delegația sovietică recunoaște importanța pozitivă a faptului că S.U.A., Franța și Anglia și-au retras obiecțiunile pe care le-au ridicat în decursul anilor împotriva completării sovietice. În acest fel este înlesnită posibilitatea încheierii grabnice a unui Tratat de pace cu Austria și astfel este examinarea divergențelor cu privire la Tratatul cu Austria să fie transmisă adjuncților. Am putea conveni ca în actualul conferință miniștrii să ajungă la un acord definitiv asupra textului Tratatului cu Austria, dacă, firește, se va ține seama de propunerile prezentate de Uniunea Sovietică.

V. M. Molotov a arătat în continuare că Dulles a trecut peste o chestiune care a avut în trecut și are și în prezent o mare importanță pentru Uniunea Sovietică, Uniunea Sovietică, a spus Molotov, a atribuit întotdeauna o mare importanță faptului că noul tratat să fie într-adevăr un tratat care să fie aplicat. Noi am considerat și considerăm anormală o situație în care o astfel de chestiune este tratată în Tratatul de pace cu Italia, S.U.A. și Anglia, care au semnat acest tratat, nu îndeplinesc obligațiile care decurg din articolele mai sus menționate. La Triest continuă să existe o bază militară anglo-americană, ceea ce nu numai că reprezintă o încălcare formală a Tratatului de pace cu Italia, dar contrazice și interesele păcii în Europa, în deosebi în ceea ce privește Teritoriul Triest.

Întrucît problema unei conferințe a adjuncților miniștrilor afacerilor externe cade, a continuat Molotov, noi considerăm că este posibil să se renunțe la propunerea de a însărcina pe adjuncții miniștrilor afacerilor externe cu examinarea problemei Triestului. Considerăm însă că actuala conferință a miniștrilor afacerilor externe nu poate rezolva această problemă. De aceea, propunem să se adopte următoarea hotărîre în legătură cu problema Triestului: „Conferința miniștrilor afacerilor externe ai U.R.S.S., S.U.A., Angliei și Franței adresează Consiliului de Securitate propunerea de a relua examinarea problemei aplicării tratatului de pace cu Italia în partea care se referă la Teritoriul Liber al Triestului”.

V. M. Molotov a arătat că o asemenea hotărîre simplă ar confirma năzuința comună a celor patru puteri de a reglementa

problema Triestului prin examinarea ei în Organizația Națiunilor Unite.

Arătînd că participanții la conferință îi se va transmite pentru informare textul modificat al articolului 35, care, după cum se vede, nu provoacă nici o obiecție, V. M. Molotov a spus că mai rămîn două propuneri ale delegației sovietice asupra cărora ea atrage în mod deosebit atenția conferinței. Molotov a amintit că prima propunere, prezentată de delegația sovietică în sesiunea din 12 februarie, prevede includerea în textul Tratatului de stat cu Austria a unui articol suplimentar — 4 bis — care să prevadă următoarele: „Austria se obligă să nu intre în nici o alianță sau alianță militară îndreptată împotriva oricărei puteri care a participat cu forțele sale armate la războiul împotriva Germaniei și la eliberarea Austriei. Austria se obligă de asemenea să nu admită crearea de baze militare străine pe teritoriul ei și totodată să nu admită folosirea de instructori și specialiști militari străini în Austria”.

Molotov a arătat în continuare că cea de a doua propunere a delegației sovietice prevede unele modificări la articolul 33 al proiectului Tratatului de stat cu Austria (articolul care se referă la retragerea trupelor de ocupație), în conformitate cu propunerea sovietică ca guvernul S.U.A., Angliei, Franței și Uniunii Sovietice să aibă dreptul după intrarea în vigoare a Tratatului cu Austria să amine temporar retragerea trupelor lor de pe teritoriile zonelor respective din Austria pînă la încheierea tratatului de pace cu Germania.

Trupele a căror retragere din Austria va fi amînată nu vor îndeplini funcțiile de ocupație și nu se vor amesteca în activitatea administrației austriece și în viața socială și politică a țării. Situația juridică a acestor trupe va fi stabilită printr-un acord special care trebuie să fie pregătit de cele patru puteri cu participarea Austriei și care trebuie să intre în vigoare odată cu intrarea în vigoare a Tratatului de stat cu Austria. Propunerea sovietică prevede de asemenea retragerea din orașul Viena a trupelor puterilor aliate și asociate nu mai tîrziu de 90 de zile de la intrarea în vigoare a Tratatului de stat cu Austria. Cu cît se vor lua mai repede măsuri pentru încheierea unui tratat de pace cu Germania, lucru asupra căruia Uniunea Sovietică insistă pe toate căile și care corespunde intereselor păcii în Europa, a subliniat în continuare V. M. Molotov, cu atît mai curînd va lua sfîrșit perioada de staționare a unor unități militare ale celor patru puteri pe teritoriul Austriei.

Trebuie să se aibă în vedere, a spus el, că unitățile militare care vor rămîne pe teritoriul Austriei vor fi lipsite de funcțiile autorității de ocupație. Ele vor fi înfrînte cu mijloacele statelor cărora le aparțin. Austria nu va cheltui nici un șiling pentru întreținerea acestor trupe.

Referindu-se la propunerea sovietică cu privire la retragerea tuturor trupelor străine, atît a celor sovietice, cît și a celor americane, engleze și franceze, din Viena — capitala Austriei — V. M. Molotov a spus: Viena nu va rămîne însă fără trupe, ea va avea trupe, dar numai trupe austriece, potrivit tratatului pe care noi dorim să-l semnăm. Austria va obține posibilitatea de a-și crea o armată austriacă proprie, iar guvernul Austriei va stabili ce unități militare vor trebui să rămînă în Viena. Astfel, aceasta nu numai că nu va aduce prejudicii nici uneia dintre cele patru puteri, întrucît ele vor putea să-și reducă într-o oarecare măsură cheltuielile, dar va constitui totodată un pas în interesul poporului austriac. În continuare, V. M. Molotov s-a ocupat de motivul pentru care Uniunea Sovietică face aceste propuneri în prezent și nu le-a prezentat cu cinci ani în urmă cînd se discuta tratatul cu Austria la conferința adjuncților miniștrilor afacerilor externe.

Ceuzele, a spus V. M. Molotov, sînt absolut evidente. Acum cinci ani, pe teritoriul Europei nu existau baze militare americane al căror număr este astăzi de aproape o sută. Firește că dacă n-ar exista aceste baze americane, n-ar exista nici situația creată în prezent ca urmare a existenței unui număr atît de mare de baze militare americane pe teritoriul statelor europene.

O altă cauză care atrage atenția în mod deosebit, a spus în continuare V. M. Molotov, este faptul că în prezent există plinuri de creare a „comunității defensive europene”, care înseamnă refacerea militarismului german în Germania occidentală. Dacă n-ar exista asemenea plinuri sau dacă s-ar renunța la ele, acest lucru ar asura în mod îndecutabil rezolvarea problemei Tratatului de stat cu Austria.

V. M. Molotov a arătat în continuare că s-au făcut cîteodată încercări de a exclude intrizarea pregătirii Tratatului de stat cu Austria prin faptul că Uniunea Sovietică a prezentat propuneri pe care guvernul S.U.A., Angliei și Franței nu le-au putut, chipurile, accepta. După cum am arătat astăzi, a spus V. M. Molotov, rezultă însă că aceste propuneri nu erau inacceptabile. Timp de cinci ani, adoptarea propunerilor noastre a fost tîrăgînată și iată că astăzi aceste propuneri au fost recunoscute ca fiind acceptabile. Această dovadă este dată mai mult cîne anume este răspunsul de intriziere încheierii Tratatului cu Austria. Delegația sovietică crede că ar fi nejust să se înceapă acum aici căutarea de noi propuneri pentru a tergiversa încheierea Tratatului cu Austria. Propunerile sovietice care se referă la articolul 33 și la articolul 4 bis sînt expresia dorințelor minime ale Guvernului Sovietic, care urmăresc asigurarea securității în Europa și doresc să satisfacă cererile legitime ale poporului austriac și ale guvernului Austriei în ceea ce privește grabirea încheierii Tratatului cu Austria. Guvernul Sovietic, a declarat V. M. Molotov, propune asemenea neînfrîntă, chiar în cursul acestei săptămîni, a Tratatului cu Austria cu amendamentele pe care el le găsește necesare.

Această propunere corespunde dorințelor Austriei, corespunde în mod indiscutabil și intereselor Austriei, constituind un pas înainte în reglementarea problemei austriece.

Propunerea Uniunii Sovietice cu privire la semnarea imediată a Tratatului cu Austria înseamnă încetarea imediată a ocupației teritoriului austriac de către trupe străine și transferarea imediată către Austria a fostelor bunuri germane, transferare prevăzută în textul tratatului.

V. M. Molotov a arătat că propunerile Uniunii Sovietice prevăd totodată menținerea temporară a unor restricții pentru Austria, în legătură cu necesitatea de a se menține temporar pe teritoriul acesteia un număr restrîns de unități militare străine. Desigur, a spus V. M. Molotov, ar fi mai bine dacă noi am fi avut posibilitatea să nu facem acest lucru, însă sus-amintita excepție a devenit necesară, întrucît s-au creat condiții care provoacă neliniștea în centrul Europei și care nu pot asigura, așa cum se cuvine, securitatea ei, din cauza intrizierii încheierii Tratatului de pace cu Germania, intriziere pentru care nu Uniunea Sovietică poartă vina.

În încheiere, V. M. Molotov și-a exprimat speranța că propunerile delegației sovietice vor fi examinate cu atenția cuvenită.

Delegația sovietică speră că propunerile ei vor fi înțelese în mod just în primul rînd în Austria însăși, întrucît ele sînt în folosul Austriei și reprezintă un mare pas înainte, deoarece oferă posibilitatea de a se asigura încheierea rapidă a Tratatului de stat.

După cuvîntul lui V. M. Molotov, textele propunerilor delegației sovietice: proiectul de hotărîre în problema Triestului, proiectul articolului suplimentar 4 bis precum și noua formulare a articolului 33 și a punctului 6 din articolul 35 al Tratatului de stat cu Austria au fost remise miniștrilor afacerilor externe ai Franței, Angliei și S.U.A.

Noua formulare a articolului 33, propusă de delegația sovietică, este următoarea:

Articolul 33
„1. Acordul din 28 iunie 1946 cu privire la mecanismul de control în Austria expiră în ziua intrării în vigoare a prezentului tratat.
2. După intrarea în vigoare a prezentului tratat, comendamentul interaliat, instituit în conformitate cu punctul 4 din acordul din 9 iulie 1945 cu privire la zonele de ocupație din Austria și cu privire la administrarea orașului Viena, încetează de a-și mai exercita funcțiile în ceea ce

Conferința de la Berlin a miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri

(Urmare din pag. III-a)

În obiectul împotriva adopțării propunerilor sovietice. În ciuda faptelor reale și a afirmat că nici în Austria, nici în situația generală din Europa nu s-ar fi produs nimic care să justifice prezentarea propunerilor sovietice. Bidault n-a spus nimic în legătură cu acea parte din cuvântarea lui V. M. Molotov în care acesta a explicat de ce a considerat necesar Uniunea Sovietică să facă acum propuneri în legătură cu proiectul Tratatului de stat cu Austria.

După Bidault a luat cuvîntul Eden. Denunțînd esența propunerii sovietice, el a afirmat că delegația sovietică nu are vrea să semneze Tratatul de stat cu Austria. Motivul este că spunea de Eden, propunerile sovietice ar fi inacceptabile pentru Austria.

A luat apoi cuvîntul Figl. El a repetat că guvernul austriac a împuternicit delegația austriacă la conferință să accepte proiectul de Tratat de stat existent.

Luînd cuvîntul, V. M. Molotov a făcut o serie de observații suplimentare în legătură cu părerea exprimată în ședință. El a subliniat deosebit de discursurile lui Figl și Eden, în ceea ce privește poziția Austriei, și a arătat că Eden vorbește, nu se știe de ce, în numele Austriei, mai mult decît Figl, care este împuternicit să vorbească în numele Austriei.

Eden, a spus V. M. Molotov, a declarat că Austria nu poate accepta propunerea sovietică, în timp ce dl. Figl n-a spus aceasta. A spus altele. Dl. Figl a declarat că delegația austriacă are doar anumite împuterniciri limitate, că propunerile făcute de delegația sovietică la 12 februarie nu au fost cunoscute de guvernul austriac și că delegația austriacă nu are împuternicirea să răspundă la aceste propuneri. Or, una e să fii împuternicit să te pronunți în legătură cu anumite propuneri, și alta e să le pronunți împotriva acestor propuneri lucru pe care, potrivit spuselor lui Eden, l-ar fi făcut delegația austriacă. Așa dar, afirmația dlui Eden nu corespunde realității. Dl. Figl a spus despre poziția Austriei altceva decît a spus dl. Eden despre această poziție.

V. M. Molotov a răspuns apoi în observațiile făcute de Dulles, Bidault și Eden. V. M. Molotov a arătat lipsa de temelă a afirmației lui Dulles că propunerea sovietică cu privire la menținerea temporară a unor unități militare ale celor patru puteri, fără funcțiuni de ocupație, pe teritoriul Austriei, ar echivala aproape cu o permanentizare a ocupației Austriei.

Se spune, a declarat Molotov, că bazele militare americane ar fi create de statele europene pe teritoriul cărora au fost create. Nu totuși însă înseamnă că bazele militare americane ar fi foarte agreate în Franța, în Italia sau, de pildă, în Islanda. Se știe că pentru a se obține dreptul de a crea baze militare americane se recurge uneori la înșurub de presiune cu caracter economic, politic și la fel de fel de alte presiuni, al căror rezultat este așa-zisa „invitație liberă” de a crea baze.

Dacă Islanda, de pildă, cu populația ei de 200.000 de oameni, „roagă” să se construiască o bază militară americană pe teritoriul ei, acordul în această chestiune nu poate fi considerat, desigur, ca fiind încheiat pe bază de egalitate în drepturi.

Se poate oare spune, a întrebat V. M. Molotov, că baza anglo-americană din Trieste a fost creată în urma unei „invitații libere”? E cam greu de afirmat un asemenea lucru, întrucît dovada este în orice caz cu neputință. Orice întelece că crearea unei baze militare anglo-americane la Trieste nu constituie numai o încălcare a tratatului de pace cu Italia, semnat de S.U.A. și Anglia, dar creează totodată neliniște în unele regiuni din Eu-

ropa. În trecut, de zis, această bază nu este situată chiar alături de depărtate de Austria. De aceea, delegația sovietică consideră că propunerea pe care a făcut-o este în problema Triestului este de asemenea natură întrucît nu este chiar atât de greu să se ajungă la o înțelegere.

V. M. Molotov a reamintit că delegația sovietică a propus ca conferința miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri să adreseze Consiliului de Securitate propunerea de a relua examinarea problemei îndeplinirii tratatului de pace cu Italia în partea referitoare la Teritoriul Liber Trieste. Dl. Eden a înfățișat această propunere a delegației sovietice într-un mod cu totul diferit. El a afirmat că delegația sovietică a cerut ca Consiliul de Securitate să adopte o hotărîre în problema Triestului înainte de a fi fost încheiat tratatul cu Austria. În propunerea sovietică, însă, a spus V. M. Molotov, nu se cere așa ceva.

V. M. Molotov a arătat că condițiile în care urmează să fie menținute temporar în Austria unități militare ale celor patru puteri trebuie să excludă regimul de ocupație. El a arătat că dacă propunerea sovietică în această privință nu este suficient de clar formulată, delegația sovietică este gata să asculte alte propuneri, pentru a-și îmbunătăți proiectul.

Nu-i propunem, a spus Molotov, să se ajungă la înțelegere asupra unor condiții care să fie acceptabile pentru unii, care să nu contravie intereselor niciunei din cele patru puteri și să corespundă năzuințelor poporului austriac. O asemenea înțelegere ar corespunde intereselor întărîri păcii.

Referindu-se la afirmația lui Bidault că nu înțelege din ce cauză face Guvernul Sovietic propuneri suplimentare, V. M. Molotov a subliniat însemnătatea schimbărilor ce s-au produs în ultimii ani în situația internațională. Articolele proiectului de Tratat cu Austria, redactate cu cinci ani în urmă, a spus Molotov, sînt insuficiente în prezent deoarece s-a livrat primejdia unui Anschluss, care pînă nu de mult nu exista. De cînd au început discuțiile în legătură cu „comunitatea defensivă europeană”, a continuat V. M. Molotov, de cînd s-a livrat primejdia războiului mondial german, situația s-a schimbat considerabil și primejdia unui Anschluss a devenit mai acută. De aceea, propunerile pe care delegația sovietică a fost nevoită să le facă, între altele și din cauza întîrzierii rezolvării problemei Tratatului de pace cu Germania, corespund unei situații noi, diferită de cea de acum cinci ani. Molotov a arătat că delegația sovietică a fost surprinsă mai mult decît de orice de discursul lui Eden, care a făcut considerații asupra poziției Uniunii Sovietice, ce nu corespund de fel fapților. Dl. Eden a spus că delegația sovietică ar fi formulat patru condiții care ar trebui intrinsec pentru ea să fie de acord să semneze Tratatul cu Austria. El a enumerat aceste condiții.

În primul rînd, să se ajungă la o înțelegere în problema Triestului. Delegația sovietică n-a pus și nu pune această condiție. În al doilea rînd, să se încheie tratatul de pace cu Germania. Delegația sovietică n-a pus și nu pune nici această condiție. În al treilea rînd, să se renunțe la crearea „comunității defensive europene”. N-am pus nici această condiție, a spus V. M. Molotov. Noi am spus că dacă ar fi înfățișat planul de crearea a „comunității defensive europene” aceasta ar înlesni, fără doar și poate, încheierea Tratatului cu Austria. Acest lucru este încontestabil.

În al patrulea rînd, Eden a pretins că noi propunem desființarea blocului nord-atlantic. Eu nici n-am folosit măcar cuvîntele „bloc nord atlantic”, a continuat V. M. Molotov. De unde l-a putut veni dl. Eden ideea că Uniunea Sovietică ar declara: „Lepădați-vă de blocul Atlanticului de nord și tratatul cu Austria va fi înche-

iat?” N-am spus și nu propun nimic asemănător. Dl. Eden a citit probabil prea mult anumite țesături engleze care au denaturat poziția delegației sovietice într-o serie de probleme și atribuie Uniunii Sovietice născociri evidente.

Se afirmă că Uniunea Sovietică leagă problema încheierii tratatului cu Austria de problema blocului Atlanticului de nord. Noi n-am făcut legătură între aceste două probleme. Acestea sînt născociri ale anumitor zăbre. Delegația sovietică a spus că, în condițiile în care se află Uniunea Sovietică, ea nu poate să accepte încheierea tratatului de pace cu Germania a întîrziată și, astfel, s-a agravat primejdia unui Anschluss. Delegația sovietică prezintă o singură soluție și a singur amendamentul la Tratatul cu Austria asupra cărui, în linii mari, s-a căzut de acord. Propunerea sovietică prevede pentru perioada premergătoare încheierii Tratatului de pace cu Germania menținerea în Austria a unui număr mic de unități militare ale S.U.A., Angliei, Franței și Uniunii Sovietice, fără nici un fel de funcțiuni de ocupație. Acest lucru nu satisface pe deplin Austria. Sistem de acord cu aceasta. În linii mari, însă, această propunere (ne seama de dorințele poporului austriac și guvernului austriac. Adoptarea acestei propuneri ar corespunde intereselor Austriei; refuzul de a o adopta nu poate fi deocît în interesul unor state străine. Adoptarea propunerii sovietice ar rezolva problema Tratatului cu Austria și noi l-am putea semna în cursul acestei săptămîni.

Propunerea sovietică referitoare la articolul 4 bis, a continuat V. M. Molotov, are o mare însemnătate. Punctul de vedere expus aici, potrivit cărui o Uniune neutrălizată ar fi acceptabilă și pentru Statele Unite ale Americii, arată, cred eu, că propunerea sovietică n-ar trebui să provoace obiectivul. Declarațiile guvernului austriac apărute în presă și declarația făcută la actuala conferință de domnul Figl, care a spus că Austria nu intenționează să participe la vreun grup, arată de asemenea că această propunere a Uniunii Sovietice n-ar trebui respinsă.

Referindu-se la declarația lui Figl, care a arătat că nu este împuternicit să răspundă la propunerile sovietice referitoare la articolul 4 bis și la articolul 33, V. M. Molotov a spus că s-ar putea accepta pînă cînd Figl va primi într-un viitor apropiat aceste împuterniciri și s-ar putea încheia discuția în conferință într-un mod pozitiv, adică prin semnarea Tratatului cu Austria în condiții acceptabile pentru toți participanții la conferință și de comun acord și cu guvernul Austriei.

După scurte intervenții ale lui Dulles, Bidault, Eden și Figl, care n-au spus nimic nou, V. M. Molotov, care prezida ședința, a propus ca discutarea problemei Tratatului de stat cu Austria să continue într-una din ședințele viitoare. Această propunere n-a întîmpinat obiectivul. V. M. Molotov a declarat că ședințele din dimineața vor avea loc la reședința înaltului comisar al U.R.S.S. în Germania, iar următoarea ședință — cea de marți — va avea loc la sediul Consiliului de control. V. M. Molotov a anunțat de asemenea că s-a căzut de acord ca conferința miniștrilor afacerilor externe ai celor patru puteri să-și încheie lucrările la 18 februarie. Cu aceasta, ședința a luat sfîrșit.

Ședințele din 15 februarie ale conferinței de la Berlin

BERLIN 15 (Agerpres). — În ziua de 15 februarie miniștrii afacerilor externe ai U.R.S.S., Franței, Marii Britanii și Statelor Unite s-au întrunit în două ședințe. Prima, care a avut loc dimineața, a fost o ședință restrînsă în care s-au continuat discuțiile asupra primului punct de pe ordinea de zi, privitor la măsurile în vederea micșorării încordării în relațiile internaționale și la convocarea unei conferințe a celor cinci mari puteri.

În cadrul celei de a doua ședințe, care a avut loc după amiază, au fost continuate discuțiile asupra celui de al doilea punct de pe ordinea de zi, privitor la problema germană.

G. Bidault, ministrul afacerilor externe al Franței, a prezentat în intervenția sa propuneri cu privire la problema securității colective. Referindu-se la tratatul de securitate propus de delegația sovietică, Bidault a luat apărarea „pactelor regionale nelimitate la continente”, înțelegînd prin aceasta tocmai așa numita „comunitate defensivă europeană”.

A. Eden, ministrul afacerilor externe al Marii Britanii, care a luat apoi cuvîntul, s-a străduit să apere planul așa numitului „alegerii libere” în Germania care, după cum a reșcit în chip evident, nu urmărește crearea unui stat german unit, deosebit și iubitor de pace.

Referindu-se la declarația lui Eden în legătură cu existența a două lagăre, V. M. Molotov, care a luat apoi cuvîntul, a arătat că această chestiune merită o atenție deosebită. De fapt, a spus V. M. Molotov, a nega existența lagărelor este greu. Există un grup de state care au o orientare social-economică nouă și state care au rămas la vechea orientare social-economică. Aceasta este situația în secolul

XX. Nu există forțe care să întoarcă lucrurile la situația existentă în secolul XIX. În ceea ce privește țările răsăritene, eforturile pasnice ale acestora sînt cunoscute. Acordurile încheiate între statele răsăritene și Uniunea Sovietică nu sînt îndreptate împotriva țărilor pasnice. Comunitatea defensivă europeană are însă acțiunile îndreptate împotriva Uniunii Sovietice și țărilor de democrație populară.

În cadrul cuvîntării sale V. M. Molotov a subliniat importanța propunerilor sovietice îndreptate spre asigurarea unei reale securități în Europa. V. M. Molotov a făcut precizări în legătură cu aplicarea practică a proiectului sovietic.

În legătură cu unice obiecții făcute de miniștrii occidentali, V. M. Molotov a declarat că redactarea articolului 9 din proiectul sovietic al tratatului de securitate care prevede callitatea Statelor Unite față de tratat, poate fi modificată sau acest articol poate fi complet suprimat. Delegația sovietică, a declarat V. M. Molotov, acceptă discutarea oricărei propuneri în legătură cu această problemă.

Răspunzînd unei întrebări puse de G. Bidault, V. M. Molotov a precizat că proiectul sovietic cu privire la asigurarea securității în Europa presupune că nu va mai fi creată „comunitatea defensivă europeană”, dar nu se referă la organizarea tratatului Atlanticului de nord.

Luînd cuvîntul, J. F. Dulles a sprijinit propunerile lui Bidault. Miniștrii au căzut de acord ca în ședința de miercuri să se reia discutarea problemei austriece în cazul cînd delegația austriacă va primi din partea guvernului său împuternicirile necesare. În caz contrar, conferința va continua dezbaterile asupra problemei germane.

Intrevvedereea dintre V. M. Molotov și J. F. Dulles

BERLIN 14 (Agerpres). — TASS transmite: La 13 februarie, miniștrii afacerilor externe ai U.R.S.S., V. M. Molotov, a avut o intrevvedere cu secretarul de stat al S.U.A., J. F. Dulles.

A avut loc un schimb de păreri asupra procedurii tratatelor în problema folosirii energiei atomice. În legătură cu discursul presedintelui Eisenhower din 8 decembrie 1953 și cu declarația Guvernului Sovietic din 21 decembrie 1953.

Aniversarea tratatului sovieto-chinez

Recepții la Moscova și Pekin

MOSCOVA 15 (Agerpres). — TASS în seara zilei de 14 februarie, Ge Bao-tuan, înscărcinat cu afaceri ad-interim al Republicii Populare Chineze în U.R.S.S., a oferit o recepție cu prilejul celei de a 4-a aniversări a semnării Tratatului de prietenie, alianță și asistență mutuală între Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Populară Chineză.

Republica Populară Ungară, M. Dolea — Republica Populară Romînă, M. Ohn — Uniunea Birmană, Lim He — Republica Populară Democrată Coreeană, Nguen Long Bang — Republica Democrată Vietnamă, I. Vosahlik — Republica Cehoslovacă, D. Adilbis — Republica Populară Mongolă, R. Appel — Republica Democrată Germană; trimiși extraordinari și miniștrii plenipotențiarilor E. de Haller — Elveția, O. Garz — Finlanda, S. Eliashty — Israel; înscărcinați cu afaceri ad-interim: M.S.A. Baig — Pakistan, G. Larsen — Danemarca, și membri ai ambasadelor și legațiilor țărilor menționate.

De partea Uniunii Sovietice la recepție au asistat G. M. Malenkov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrusciov, prim secretar al C.C. al P.C.U.S., N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., L. M. Kaganovici, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., A. I. M'koiian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., M. Z. Saburov, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., M. G. Pervuhin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., M. P. Tarasov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al R.S.F.S.R., A. M. Puzanov, președintele Consiliului de Miniștri al R.S.F.S.R., I. G. Habanov, I. A. Benediktov, S. M. Timonin, P. F. Ustinov, N. K. Baibakov, Z. A. Sașkov, N. D. Paurbev, B. P. Bescev, A. F. Trellakov, I. I. Nosenko, S. A. Akopov, A. N. Kuzmin — miniștri al U.R.S.S., reprezentanți ai vieții publice, oameni ai științei și artei și ziaristi.

— Republica Populară Ungară, M. Dolea — Republica Populară Romînă, M. Ohn — Uniunea Birmană, Lim He — Republica Populară Democrată Coreeană, Nguen Long Bang — Republica Democrată Vietnamă, I. Vosahlik — Republica Cehoslovacă, D. Adilbis — Republica Populară Mongolă, R. Appel — Republica Democrată Germană; trimiși extraordinari și miniștrii plenipotențiarilor E. de Haller — Elveția, O. Garz — Finlanda, S. Eliashty — Israel; înscărcinați cu afaceri ad-interim: M.S.A. Baig — Pakistan, G. Larsen — Danemarca, și membri ai ambasadelor și legațiilor țărilor menționate.

Ge Bao-tuan înscărcinat cu afaceri ad-interim al R. P. Chineze, și tovarășii G. M. Malenkov și N. A. Bulganin au rostit cuvinte calde de salut. Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească și cordială.

SEMNAREA PROTOCOLULUI CU PRIVIRE LA SCHIMBUL DE MĂRFURI ÎNTE U. R. S. S. ȘI R. D. GERMANIA ÎN 1954

MOSCOVA 14 (Agerpres). — TASS La 13 februarie, la Moscova a fost semnat protocolul cu privire la livrările reciproce de mărfuri între U.R.S.S. și R. D. Germană pe anul 1954.

PEKIN 15 (Agerpres). — China Nouă La 14 februarie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în R. P. Chineză, a oferit o recepție cu prilejul celei de a 4-a aniversări a semnării Tratatului de prietenie, alianță și asistență mutuală între U.R.S.S. și R. P. Chineză. La recepție au luat parte Ciu De, vicepreședinte al Guvernului Central Popular, Ciu En-lai, premierul Consiliului administrativ de stat și ministrul afacerilor externe, Dun Bi-u, Go Mo-jo, Din Siao-pin, vicepremier al Consiliului administrativ de stat, U Iul-cien, vicepreședinte al Asociației de prietenie chinez-sovietică, Clan Ven-lin, ambasadorul R. P. Chineze în U.R.S.S., miniștrii, membri ai Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, reprezentanți ai Asociației de prietenie chinez-sovietică și ai vieții publice din capitala R. P. Chineze, precum și membri ai corpului diplomatic.

În cadrul examenării problemelor privind comerțul, s-a dat o mare atenție faptului important că, datorită hotărîrii Guvernului Sovietic cu privire la încheierea de la 1 Ianuarie 1954 a percepției reparațiilor datorate de Germania cu privire la trecerea fără plată în proprietatea R. D. Germane a întreprinderilor sovietice din Germania și la reducerea cheltuielilor de transport, în Republica Democrată Germană se eliberează resurse de mărfuri pe care partea germană poate să le livreze în prezent pe cale comercială.

La recepție au fost prezente și reprezentanții U.R.S.S. și R. D. Germană, însoțite de o delegație de miniștri ai U.R.S.S. și R. D. Germană. La recepție au luat parte Ciu De, vicepreședinte al Guvernului Central Popular, Ciu En-lai, premierul Consiliului administrativ de stat și ministrul afacerilor externe, Dun Bi-u, Go Mo-jo, Din Siao-pin, vicepremier al Consiliului administrativ de stat, U Iul-cien, vicepreședinte al Asociației de prietenie chinez-sovietică, Clan Ven-lin, ambasadorul R. P. Chineze în U.R.S.S., miniștrii, membri ai Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, reprezentanți ai Asociației de prietenie chinez-sovietică și ai vieții publice din capitala R. P. Chineze, precum și membri ai corpului diplomatic.

Unificarea Germaniei trebuie realizată prin încheierea unui tratat de pace echitabil și prin înțerea de alegeri libere și democratice.

Unirea Sovietică va cumpăra în anul 1954 din R. D. Germană vase, vagoane, laminate și utilaj, care înainte erau livrate în contul reparațiilor, precum și ale mărfuri pe care, în anul trecut, U.R.S.S. le importă în mod obișnuit din R. D. Germană.

Rezoluția adresată de conferința economică pe întreaga Germanie conferinței miniștrilor afacerilor externe

BERLIN 15 (Agerpres). — A.D.N. Recent a avut loc la Berlin o conferință economică pe întreaga Germanie, la lucrările căreia au participat, pe lângă reprezentanți ai vieții economice din R. D. Germană, 600 de reprezentanți ai cercurilor industriale, comerciale, meșteșugărești și de afaceri din Germania occidentală și din Berlinul occidental.

Unirea Sovietică va cumpăra în anul 1954 din R. D. Germană vase, vagoane, laminate și utilaj, care înainte erau livrate în contul reparațiilor, precum și ale mărfuri pe care, în anul trecut, U.R.S.S. le importă în mod obișnuit din R. D. Germană.

Conferința s-a hotărît crearea unui comitet de sprijinire a comerțului intergerman. Președinți al comitetului au fost aleși Otto Zwicker, din partea cercurilor de afaceri din Republica Federală Germană, și Kurt Epperlein, din partea organizațiilor comerciale din R.D. Germană.

Unirea Sovietică va livra Republicii Democrată Germană cereale, alimente, bumbac, lînă, metale feroase și neferoase și alte mărfuri.

Conferința a adoptat o rezoluție pe care a adresat-o miniștrilor afacerilor externe ai U.R.S.S., Franței, Marii Britanii și S.U.A.

Unificarea Germaniei trebuie realizată prin încheierea unui tratat de pace echitabil și prin înțerea de alegeri libere și democratice.

Adresăm conferinței miniștrilor afacerilor externe, care are loc la Berlin, se spune în rezoluție, cererea ca reprezentanții Republicii Federale Germane și ai Republicii Democrată Germane să ia parte la examinarea problemei germane.

Problema Austriei în fața conferinței de la Berlin

BERLIN (prin telefon de la trimisul nostru special). În ședințele plenary din 12, 13 și 14 februarie ale conferinței de la Berlin, miniștrii afacerilor externe ai celor patru puteri au examinat cel de al treilea punct de pe ordinea de zi — „Cu privire la Tratatul de stat cu Austria”.

Austria al revanșarilor vestgermani. Grupul, în general, în așa zisa „unione a dependenților”, acestia fecă o propagandă desăvîșită în favoarea Anschluss-ului, îndeplinind rolul jucat în preajma înfăptuirii primului Anschluss de agentura hăitistă organizată în Austria.

Și în chestiunea Tratatului de stat cu Austria, ca și în toate problemele dezbătute anterior delegația sovietică a venit cu propuneri concrete, constructive și pe deplin realizabile. Aceste propuneri în seama de interesele poporului austriac și ale securității europene.

În Austria al revanșarilor vestgermani. Grupul, în general, în așa zisa „unione a dependenților”, acestia fecă o propagandă desăvîșită în favoarea Anschluss-ului, îndeplinind rolul jucat în preajma înfăptuirii primului Anschluss de agentura hăitistă organizată în Austria.

Problema austriacă constă, după cum se știe, în aceea că, deși se împlinesc în curînd 9 ani de la terminarea celui de al doilea război mondial, Austria n-are încă un tratat care să permită, așa cum s-a hotărît la conferința de la Moscova din 1943 și s-a confirmat la Potsdam în 1945, crearea unei Austrie democratice, libere și independente.

În 1949, U.R.S.S., Franța, Anglia și S.U.A. au căzut de acord în linii generale asupra proiectului Tratatului de stat cu Austria, cu excepția numai a citorva articole. Dacă problema Austriei a rămas totuși nerăzolvată pînă în prezent, aceasta se datorează în primul rînd încercărilor pe care le-au făcut puterile apusene de a înlocui Tratatul de stat elaborat de cele patru puteri cu un așa zis „tratat prescurtat”, elaborat fără participarea U.R.S.S. Trebuie spus că guvernul austriac a sprijinit acest „tratat prescurtat”, care era în contradicție cu hotărîrile adoptate anterior de comun acord de cele patru puteri, precum și cu poziția de mai înainte a Austriei. Astfel, decă rezolvarea problemei Tratatului de stat cu Austria a fost tărăgănată pînă în prezent, răspunderea pentru aceasta o poartă alți guvernele S.U.A., Angliei și Franței cît și guvernul Austriei.

Răspunderea celor trei guverne occidentale cu privire la tărăgănarea Tratatului de stat cu Austria mai rezultă și din următorul fapt petrecut în ședința de simbioză a conferinței de la Berlin. În această ședință miniștrii de externe ai celor trei puteri occidentale au enunțat că, în priveste celei cinci articole din proiectul de tratat alcătuit în 1949, articole asupra cărora nu se căzuze de acord pînă în prezent — ei sînt de acord acum cu adoptarea lor în forma în care au fost propuse de U.R.S.S. cu prilejul tratatelor anterioare duse între adjuștii miniștrilor de externe. Rezultă că celor trei miniștri de externe apuseni le-a trebuit cinci ani de negocieri, în care timp au respins sistematic punctul de vedere sovie-

Tot după asemenea interese se conduc negocierile de externe al puterilor occidentale și cînd rîndea, acum, în ultima fază a redactării Tratatului de stat cu Austria, noi grupuri în calea încheierii lui.

Conducîndu-se după interesele securității europene, care cor ca nici o chestiune să nu poată fi tratată izolat, rupită de aceste interese și de realitățile politice existente în prezent, V. M. Molotov a făcut propuneri de completare a proiectului Tratatului de stat cu Austria, U.R.S.S. a propus astfel să se adauge la proiectul întocmit în 1949, un articol (art. 4 bis) prevăzînd obligația Austriei de a nu participa la nici o coalitiie sau alianță militară îndreptată împotriva vreunui din puterile ale cărei forte armate au participat la războiul contra Germaniei și la eliberarea Austriei și a nu admite crearea pe teritoriul ei de baze militare străine. După cum a arătat V. M. Molotov, o asemenea clauză în Tratatul de stat cu Austria a devenit necesară din cauza creării în ultimii 5 ani, pe teritoriul unor state europene, a aproape 100 de baze militare americane, care pun în primejdie securitatea europeană, inclusiv securitatea și depina independentă a Austriei.

De asemenea nu poate fi ignorată nici situația politică actuală din Europa, și îndeosebi eforturile cercurilor conducătoare din apus de a accelera remilitarizarea Germaniei occidentale, precum și intenția fălș mărturisită a cercurilor reacționare de la Bonn și din Austria de a organiza un nou Anschluss (într-o formă a Austriei cu Germania — N.R.). Luarea unor măsuri privind preîntîmpinarea pericolului unui nou Anschluss sînt cu atât mai necesare cu cît faptele din ultimul timp dovedesc că se crează o primejdie reală pentru Austria din partea militarismului care renaște în Germania occidentală. În legătură cu aceasta trebuie relevat faptul că, în prezent, în cercurile revanșarde de la Bonn, se vorbește tot mai mult și mai deschis despre o nouă alipire cu forța a Austriei la Germania occidentală. La baza intențiilor unui nou Anschluss stă dorința monopolistilor din Germania occidentală de a pune din nou mina pe poziții importante în economia Austriei. În presă au și apărut decaltele știri care arată că magnații din Ruhr încearcă să acapareze cele mai mari uzine metalurgice austriece. Nu se poate trece cu vederea activitatea desfășurată în favoarea noului Anschluss de către agenții din

Aniversarea ziarului „Daily Worker”

LONDRA 15 (Agerpres). — Aproximativ 8.000 persoane s-au adunat la 14 februarie la un miting din Londra, pentru a sărbători a 24-a aniversare a ziarului „Daily Worker”. La miting au luat cuvîntul secretarul general al Partidului Comunist din Marea Britanie, Harry Pollitt, decanul de Canterbury, Hewlett Johnson, și redactorul șef al ziarului „Daily Worker”, J. Campbell.

Campionatele mondiale de schi

În localitatea Falun din Suedia au început la 14 februarie campionatele mondiale de schi. La această mare competiție participă peste 250 de schiori reprezentînd 24 de țări, printre care U.R.S.S., R. Cehoslovacă, R.P. Ungară, R.P.R., R.D. Germană, Finlanda, Norvegia, Franța, S.U.A., Elveția, Italia, Japonia, Suedia etc.

Festivitatea de deschidere a avut loc pe stadionul de larnă din apropiere de Falun, în fața a peste 12.000 de spectatori. Sportivii au fost salutați de prietenii Berial care a arătat că aceste concursuri vor contribui la dezvoltarea legăturilor de prietenie dintre sportivii diferitelor țări.

După cum s-a amintit, la Falun se desfășoară probe de fond, combinată nordică și sărituri speciale. Prima probă desfășurată a fost cea de fond pe distanța de 30 km. La startul probei s-au aliniat aproape 60 de concurenți. Pe traseu s-a dat o luptă dură în care s-au angajat mai ales schiorii sovietici și finlandezi. Încă de la început s-a remarcat stilul frumos, energia și viteza cu care alerga concurenții sovietici Vladimir Kuzin. El a reușit să mențină același ritm pînă la sosire, terminînd pe primul loc cu rezultatul de 1h50'25". Vladimir Kuzin a cucerit astfel titlul de campion al lumii la această probă. Locul doi a fost ocupat de schiorul finlandez Veikko Hakulinen, cu un parcurs distanță în timpul de 1h50'51".

Dintre schiorii romîni, cel mai bun rezultat l-a obținut Gh. Olteanu care s-a clasat pe locul 41 cu timpul de 2h11'40". (Agerpres)

Manifestări sportive

Luptătorii sovietici care nu vizitează țara au susținut duminică la Orașul Stalin o nouă întâlnire prietenească cu luptătorii din lotul R.P.R. Aproape 1500 de spectatori au urmărit în sala „Maxim Gorki” evoluția excelenților sportivi sovietici care au impresionat prin forța fizică arătată și prin cunoștințele lor tehnice. Luptătorii din R.S.F.S.R. au obținut de 13 ori victoria în cele 14 întâlniri programate.

Campionatele republicane de bob au continuat duminică pe pirtia dela Polana Stalin, cu desfășurarea manșei a doua pentru echipajele de 4 persoane. Din nou concurenții au arătat o înaltă măiestrie sportivă, realizînd timpuri de valoare mondială. Un rezultat excepțional a obținut echipajul asociației „Voitna”, care a stabilit un nou record al pirtiei. Curașoii sportivii al acestei asociații au realizat pe 1650 m. un timp record de 1'20"20". Performanța lor întrece cel mai bun timp din lume, care este de 1'19"40, obținut pe o pirtie de 1500 m.

La 17 februarie, în sala Dinamo din Capitală, se va desfășura întâlnirea internațională prietenească de tenis de masă dintre echipele de băieți și fete ale R.P.R. și R.D. Germane. În zilele de 18 și 19 februarie, în aceeași sală, va avea loc un turneu individual la care vor participa jucătorii și jucătoarele din ambele țări. Lotul echipei R.P.R. pentru aceste concursuri este alcătuit din Angelica Rozeanu, Toma Reiter, Ella Zeller, P. Pesch, Mircea Popescu, M. Gantner și Geta Stragaru. (Agerpres)

Inmormintarea lui Theodor Rogalski

Duminică a avut loc înmormintarea lui Theodor Rogalski maestru emerit al artei din R.P.R., dirijor al Orchestrei simfonice a Filarmoniilor de Stat din București, profesor de orchestră la Conservatorul „Ciprian Porumbescu” din Capitală și director artistic al Ansamblului Statului popular al Capitalăi.

Cor